

Señora
Enelda Medrano de González
Viceministra
Viceministerio de Economía
Ministerio de Economía y Finanzas
Ciudad de Panamá, Panamá

Ref.: Cooperación Técnica Regional de Recuperación
Contingente No. ATC/KS-19156-RG. Promoción
de Asociaciones Público-Privadas Innovadoras en
América Latina y el Caribe. "Proyecto Carretera
Panamericana Oeste".

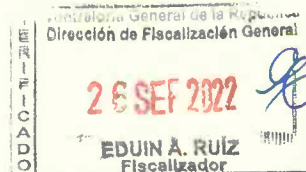
Estimada Sra. Viceministra:

Esta carta convenio, en adelante denominada el "Convenio", entre el Ministerio de Economía y Finanzas de la República de Panamá, en adelante la "República" y el Banco Interamericano de Desarrollo, en su carácter de administrador de los recursos del Fondo de Desarrollo e Innovación del Sector Privado de Corea destinados al programa mencionado en la referencia, en adelante el "Banco", y conjuntamente con la República, las "Partes", tiene el propósito de formalizar los términos y las condiciones para el otorgamiento de una cooperación técnica de recuperación contingente, en adelante la "Cooperación Técnica", de acuerdo con lo previsto en las disposiciones que se detallan a continuación:

1. Los recursos de la Cooperación Técnica serán destinados a apoyar al Ministerio de Obras Públicas de la República de Panamá, en adelante el "Beneficiario", en la preparación y estructuración de un proyecto de asociación público-privada, en adelante "APP" que consiste en la rehabilitación, mejora y mantenimiento de la Carretera Panamericana Oeste, en adelante denominado el "Proyecto de APP", según lo indicado en la solicitud MEF-2021-72427 atendiendo la solicitud mediante nota No. DM-OCP-2304 de 20 de octubre de 2021 del Beneficiario.
2. El monto de recursos aprobados por el Banco para la realización de las actividades de la Cooperación Técnica, en adelante la "Contribución", es hasta la suma de setecientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$700.000) provenientes del Fondo de Desarrollo e Innovación del Sector Privado de Corea. Conforme su solicitud MEF-2021-72427 la Contribución será ejecutada por el Banco mediante la contratación de los servicios de consultores individuales y/o firmas consultoras (en adelante los "Consultores") para realizar las actividades y cumplir con los objetivos de la Cooperación Técnica, según se describe en el Anexo I que forma parte integral de este Convenio. A menos que se indique lo contrario en este Convenio, el término "dólares" significa la moneda de curso legal de los Estados Unidos de América.



ATC/KS-19156-RG



3. El Banco utilizará la Contribución para contratar y pagar directamente a los Consultores necesarios para el cumplimiento de las actividades, de acuerdo con sus políticas y procedimientos.
4. Antes que el Banco entregue una orden de servicio a los Consultores para la ejecución de los servicios correspondientes, la República, de manera directa o a través del Beneficiario, deberá presentar evidencia, a satisfacción del Banco, de la aprobación del Informe Técnico Inicial del Proyecto de APP por parte del Ente Rector del Régimen de APP de la República de Panamá.
5. La República se compromete, y asegurará que el Beneficiario se comprometa, a colaborar tanto con los Consultores como con el personal del Banco, proporcionando, en forma oportuna, las informaciones y documentos que sean necesarios para la realización de las actividades de la Cooperación Técnica. Asimismo, la República, de manera directa o a través del Beneficiario, informará al Banco sobre cualquier situación o evento que pudiera incidir negativamente en la ejecución de la Cooperación Técnica.
6. La Contribución será realizada bajo la modalidad de recuperación contingente. El reembolso en dólares de la Contribución al Banco deberá ocurrir conforme a los términos y condiciones indicados por el Banco en una notificación cursada a la República de acuerdo al párrafo 13 de este Convenio (la "Notificación de Reembolso") en cualquiera de los siguientes casos:
 - (i) Cuando el Proyecto de APP alcance su cierre comercial¹. Para este efecto, la República asegurará que el Beneficiario incluya en los respectivos documentos de licitación del Proyecto de APP los mecanismos jurídicos y/o contractuales que sean necesarios para asegurar que el ganador de la licitación del Proyecto de APP (el "Ganador de la Licitación") efectúe el reembolso de la Contribución al Banco en los términos de la Notificación de Reembolso, dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha del cierre comercial del Proyecto de APP. En caso de falta de pago del reembolso en los términos de la Notificación de Reembolso por parte del Ganador de la Licitación, la República se compromete a efectuar el reembolso al Banco en los términos indicados en la Notificación de Reembolso dentro del plazo de noventa (90) días corridos, contados a partir de la fecha de vencimiento del plazo de reembolso de los recursos de la Contribución de treinta (30) días anteriormente mencionado en este inciso (i).
 - (ii) Cuando se cumpla el plazo de seis (6) meses contados a partir de la fecha de vencimiento del plazo de ejecución y desembolso que se menciona en el párrafo 7 de este Convenio, o de cualquier prórroga del mismo que sea acordada por escrito entre las Partes, sin que el Proyecto de APP haya alcanzado el cierre comercial por razones distintas de las siguientes: (a) la inviabilidad del Proyecto de APP, según los estudios de estructuración; o (b) la finalización de un proceso de licitación competitivo organizado de buena fe sin la selección de un inversor privado (adjudicatario de la licitación). En dicho caso, la República deberá rembolsar al Banco los recursos de la

¹ Se entiende por cierre comercial la firma del contrato de concesión o APP entre el Beneficiario y el ganador de la licitación respectiva.

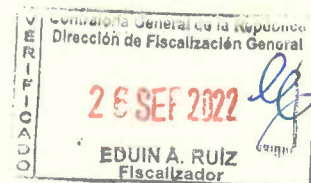
Contribución que hayan sido utilizados para el Proyecto de APP, dentro de los noventa (90) días contados a partir de la fecha de vencimiento del plazo de seis (6) meses arriba mencionado o de cualquier prórroga del mismo que sea acordada por escrito entre las Partes. El reembolso deberá efectuarse conforme a la Notificación de Reembolso.

- (iii) Cuando, a juicio del Banco, durante el plazo de ejecución y desembolso a que refiere el párrafo 7 de este Convenio, ocurra cualquiera de las siguientes circunstancias: (a) el incumplimiento por parte de la República y/o del Beneficiario de cualquier obligación estipulada en este Convenio; o (b) cuando la República, de manera directa o a través el Beneficiario, unilateralmente solicite al Banco terminar las actividades del Proyecto de APP por razones distintas de aquellas descritas en el inciso (ii) precedente. En estos casos, la República deberá reembolsar al Banco los recursos de la Contribución que hayan sido utilizados por el Banco para el Proyecto de APP, dentro de los noventa (90) días siguientes a la fecha de la notificación del Banco a la República sobre el incumplimiento del Convenio, o de la fecha en que la República solicite al Banco la terminación de las actividades del Proyecto de APP. El reembolso deberá efectuarse conforme a la Notificación de Reembolso.

La República solicitará al Beneficiario garantizar en su presupuesto institucional para la vigencia fiscal correspondiente el monto del reembolso al Banco, conforme a la Notificación de Reembolso.

7. ✓ El plazo para la ejecución y desembolso de los recursos de la Contribución será hasta el 30 de marzo de 2024. Cualquier parte de la Contribución no utilizada dentro de ese plazo será cancelada. El plazo indicado anteriormente y otros que se establezcan en este Convenio sólo podrán ser prorrogados por razones justificadas y con el consentimiento expreso y por escrito de las Partes, conforme al párrafo 17 de este Convenio.
8. Esta Cooperación Técnica no implica en forma alguna un compromiso de parte del Banco de financiar total o parcialmente cualquier programa, proyecto o servicio que directa o indirectamente pudiera resultar de la ejecución de esta Cooperación Técnica. Las opiniones de los Consultores no comprometerán al Banco, el cual se reserva el derecho de formular al respecto las observaciones o salvedades que considere apropiadas. Los Consultores son responsables por el contenido de los productos/entregables que elaboren, así como las opiniones que dentro de dichos entregables emiten en el ejercicio profesional según cada especialidad. La supervisión y entrega de los informes de los Consultores será coordinada por el Banco.
9. Con respecto a cualquier producto de los Consultores entregado por el Banco a la República, de manera directa o a través del Beneficiario, la República se obliga, y asegurará el Beneficiario se obligue, a no utilizar, o permitir el uso del nombre, marcas y/o logotipos del Banco en ningún aviso comercial, información o literatura promocional sin el previo y expreso consentimiento del Banco por escrito; y, en caso de otorgarse dicho consentimiento, se usará el nombre, marcas y/o logotipos estrictamente de acuerdo a los términos y condiciones del permiso otorgado y con la debida inserción de las cláusulas de limitación de responsabilidad que el Banco le requiera.

ATC/KS-19156-RG



10. La República, de manera directa o a través del Beneficiario, se compromete a comunicar al Banco su conformidad y aceptación de los productos entregados por el Banco en el término de treinta (30) días calendario. En caso de no comunicarse su conformidad en este plazo, se entenderá que dichos informes han sido aceptados.
11. El Banco es solamente responsable de la contratación y supervisión de los Consultores para la ejecución de los productos y/o entregables de la Cooperación Técnica. Todas las decisiones respecto al Proyecto de APP serán adoptadas por el Beneficiario y/o la República, como corresponda, a su sola discreción, riesgo y responsabilidad.
12. Sin limitación alguna a las inmunidades y los privilegios del Banco derivados del Convenio Constitutivo del Banco, o de cualquier otro convenio o norma aplicable del derecho internacional o nacional, el Banco no será responsable ante la República, el Beneficiario o terceros por ninguna pérdida, costo, daño o responsabilidad en los que la República, el Beneficiario u otros terceros incurran como resultado de la Cooperación Técnica.
13. La República se compromete a comunicar al Banco, por escrito, dentro de un plazo máximo de diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio, si considera que éste contiene información que se pueda calificar como una excepción al principio de divulgación de información previsto en la Política de Acceso a Información del Banco, en cuyo caso deberá señalar dicha información de acuerdo con las disposiciones pertinentes del Convenio. De conformidad con la mencionada política, el Banco procederá a poner a disposición del público en su página "Web" el texto del presente Convenio una vez que éste haya entrado en vigencia y haya expirado el plazo antes mencionado, excluyendo solamente aquella información que se haya calificado como una excepción al principio de divulgación de información previsto en dicha política.
14. Todos los avisos, solicitudes, comunicaciones o notificaciones que deban dirigirse en virtud de este Convenio, se efectuarán por escrito y se considerarán realizados desde el momento en que el documento correspondiente se entregue al destinatario en la dirección indicada a continuación, o por medios electrónicos en los términos y condiciones que el Banco, a menos que las Partes acordasen por escrito de otra manera:

Banco:

Dirección Postal:

Banco Interamericano de Desarrollo
Representación del Banco en Panamá
Edificio Tower Financial Center (Towerbank) - Piso 23
Calle 50 y Elvira Mendez
Apartado Postal 0816-02900 Zona 5
Ciudad de Panamá, República de Panamá

Correo electrónico: bidpanama@iadb.org

La República:

Dirección Postal:

Ministerio de Economía y Finanzas
Edificio Ogawa, Piso 4
Vía España, Calle 52 Este
Apartado Postal 0816-02886
Ciudad de Panamá
República de Panamá

Correo electrónico: Eder Córdoba - Director de Financiamiento Público
epcordoba@mef.gob.pa

Beneficiario:

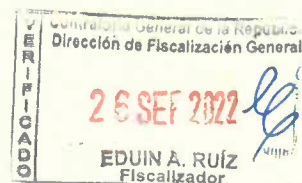
Dirección Postal:

Ministerio de Obras Públicas
Paseo Andrews, Albrook
Edificio 810 y 811
Apartado Postal 0816-02886
Ciudad de Panamá,
República de Panamá
Teléfono (507) 507-9400

Correo electrónico: Lic. Julio Ayala - Director de la Oficina Coordinadora de Programas
jayala@mop.gob.pa

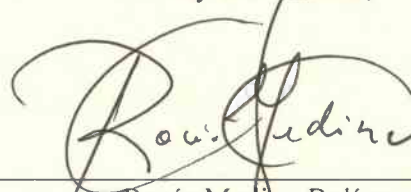
15. Los derechos y obligaciones establecidos en este Convenio son válidos y exigibles de conformidad con los términos en él convenidos, sin relación a legislación de país determinado.
16. La República y el Banco se comprometen a resolver cualquier diferencia y controversia relacionadas con este Convenio, mediante acuerdo amigable entre las Partes.
17. Ninguna disposición de las aquí establecidas podrá ser interpretada como un acto de renuncia por parte del Banco o sus funcionarios y empleados de los privilegios e inmunidades que le han sido concedidos como organización internacional por su Convenio Constitutivo, por el derecho internacional o por las leyes de cualquiera de sus países miembros.
18. Toda modificación, renuncia o consentimiento otorgado en relación con este Convenio se efectuará en forma expresa, por escrito y por acuerdo mutuo suscrito por los representantes de las Partes, y deberá ser debidamente refrendado por la Contraloría General de la República.

ATC/KS-19156-RG



Este instrumento se suscribe por representantes debidamente autorizados de las Partes y entrará en vigencia en la fecha en que, de acuerdo con las normas de la República de Panamá, adquiera plena validez jurídica. La República se obliga a notificar por escrito al Banco la fecha de entrada en vigencia, acompañando la documentación que así lo acredite. Si en el plazo de un (1) año contado a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio, este mismo no hubiere entrado en vigencia, todas las disposiciones, ofertas y expectativas de derecho en el contenidas se reputarán inexistentes para todos los efectos legales sin necesidad de notificación y, por lo tanto, no habrá lugar a responsabilidad alguna para ninguna de las Partes.

Muy atentamente,



Rocío Medina-Bolívar
Representante del Banco en Panamá

Aceptado:


Eneida Medrano de González
Viceministra de Economía
República de Panamá

Fecha: 20-9-2022

Refrendo:


Contraloría General de la República



Nombre: GERARDO SOLÍS

Título: CONTRALOR GENERAL

Fecha: 25 OCT 2022



ATC/KS-19156-RG



ANEXO I

Programa de Preparación de Proyectos de Asociaciones Público-Privadas de Recuperación Contingente

Proyecto Carretera Panamericana Oeste

I. Objetivo

- 1.01** El objetivo de la Cooperación Técnica es promover la preparación e implementación de Asociaciones Público-Privadas (APP) de infraestructura en los países prestatarios miembros del Banco a través de la identificación, selección y preparación de actividades para proyectos de infraestructura a ser implementados en el marco de las APP.

II. Descripción

- 2.01** La Cooperación Técnica podrá financiar las siguientes actividades:

Componente 1. Apoyo a la preparación del Proyecto de APP

- 2.02** Este componente financiará los estudios necesarios para la preparación del Proyecto de APP, incluyendo el diseño del proyecto, la preparación de los documentos y la revisión de solicitudes de financiamiento y/o de la licitación, al igual que para estudios relacionados con la pre-viabilidad y viabilidad del proyecto (técnica, financiera, ambiental, social, institucional y legal).

III. Ejecución

- 3.01** El Banco será el Organismo Ejecutor de las actividades previstas en este Convenio y se encargará, entre otras responsabilidades, de ejecutar las siguientes actividades: (i) identificar los estudios y trabajos técnicos necesarios; (ii) seleccionar y contratar a Consultores para proporcionar los servicios necesarios; (iii) gestionar la ejecución y entrega de los servicios de consultoría; y (iv) garantizar la notoriedad de los donantes.

